GK. - 1 - L. 3734/1/V.

1

bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Colonies, le 24 juillet 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel relatif à une "dérogation au chapitre V, section II de l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 fixant les mesures d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique", a donné le 4 août 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 24e Juli 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende een "afwijking van hoofdstuk V, sectie II van het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende uitvoeringsmaatregelen van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika", heeft de 4e Augustus 1953 het volgend advies gegeven :

Les dispositions de ce projet devraient être insérées dans l'article 41 du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948, qui contient déjà une dérogation à l'article 37 du même règlement.

L'arrêté devrait , dès lors, être rédigé comme suit :

ARRETE MINISTERIEL MODIFIANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 7 AVRIL 1948 QUI PORTE LES MESURES D'EXECUTION DU STATUT DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE.

Le Ministre des Colonies,

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique, annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment l'article 124;

Vu l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 qui porte les mesures d'exécution du statut des agents de l'administration d'Afrique, notamment l'article 41 du règlement qui y est autorisé,

A R R E T E :

Article unique.-

L'article 41 du règlement annexé à l'arrêté ministériel du 7 avril 1948 est complété par la disposition suivante :

"Les agents qui ont subi avec succès, en 1946, l'épreuve d'admission à la section supérieure de l'Ecole coloniale et ont été dispensés des cours de cette école, sont également dispensés des épreuves d'accession au grade inférieur de la troisième catégorie.".

Bruxelles, le 1953.

De bepalingen van dit ontwerp zouden moeten ingevoegd worden in artikel 41 van het reglement, gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 April 1948 welk artikel reeds een afwijking van artikel 37 van hetzelfde reglement behelst.

Voor het besluit wordt derhalve de volgende tekst aanbevolen :

MINISTERIEEL BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 7 APRIL 1948 HOUDENDE DE UITVOERINGSMAATREGELEN VAN HET STATUUT VAN DE BEAMBTEN VAN HET BESTUUR IN AFRIKA.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het statuut der beambten van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, namelijk op artikel 124;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 April 1948 houdende de uitvoeringsmaatregelen van het statuut van de beambten in Afrika, namelijk op artikel 41 van het daarbij gevoegd reglement,

B E S L U I T :

Enig artikel.-

Artikel 41 van het reglement gevoegd bij het ministerieel besluit van 7 April 1948 wordt met

.../...

de volgende bepaling aangevuld :

"De beambten die in 1946 geslaagd zijn voor het toelatingsexamen tot de hogere afdeling van de Koloniale School en van de lessen dezer school vrijgesteld werden, zijn eveneens vrijgesteld van de examens voor overgang naar de lagere graad van de derde categorie.".

Brussel, 1953.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président
A. MAST, conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN,

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
P. ANSIAUX,

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
A. MAST, raadsheren van State
G. VAN BUNNEN,

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. ANSIAUX,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. MAST.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J. CYPRES.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MAST.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,